



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 1 aparținând 10

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Silicone Spray

1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Utilizarea substanței/amestecului

Aerosol - Lubricant, lubrifianți și uleiuri cu vâscozitate mică / uleiuri pentru a înlesni alunecarea.

1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH
Gebäude 4609
Numele străzii: Am Haupttor
Orașul: D-06237 Leuna
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail: info@addinol.de
Persoană de contact: Application Technology
Internet: www.addinol.de
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2
Orașul: RO-024105 București
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671
E-Mail: office@addinol.ro
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest număr este ocupat numai în timpul programului.

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Indicatorare de pericol: F+ - Extrem de inflamabil

Fraze R:

Extrem de inflamabil.

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

Clasificare GHS

Categoriile de pericol:

Aerosol: Aerosol 1

Fraze de pericol:

Aerosol extrem de inflamabil.

Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.

2.2. Elemente pentru etichetă

Cuvânt de avertizare: Pericol
Pictograme: GHS02



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipării: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 2 aparținând 10



Fraze de pericol

H222 Aerosol extrem de inflamabil.
H229 Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.

Fraze de precauție

P210 A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.
P211 Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.
P251 Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.
P410+P412 A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.

2.3. Alte pericole

În caz de aerisire insuficientă și/sau prin consum, este posibilă formarea de amestecuri ușor inflamabile/capabile să explodeze.

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2. Amestecuri

Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
203-448-7	butane	55 - 60 %
106-97-8	F+ - Extrem de inflamabil R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	propane	25 - 30 %
74-98-6	F+ - Extrem de inflamabil R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

Informații suplimentare

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale

Scoateti persoana afectata din zona de pericol si asezati-o in pozitia culcat. Culcarea si transportarea pe o parte stabila, la sufocare asezarea in pozitie jumătate sezând. Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Dacă se inhalează

Cel în cauză trebuie dus la aer proaspăt.. Cel afectat se pune în loc liniștit și se ține la cald. La dureri permanente se consultă medicul. În caz de apar dificultăți de respirație administrați oxigen.

În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. În caz de iritare a pielii se va consulta



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 3 aparținând 10

un medic.

În caz de contact cu ochii

Clatiti imediat prudent si temeinic cu apa sau cu dusul pentru ochi. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea.

Spalarea gurii cu apa. Se cheama imediat medicul.

Niciodata nu administrati ceva pe gura unei persoane inconstiente sau la aparitia de crampe.

4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

dupa inspirare: toropeala. Dureri de cap. Greața.

4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatica.

SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Dioxid de carbon (CO₂). Pulbere de stingere uscata. spuma rezistenta la alcool.

Material extingtor impropriu

Jet de apa puternic.

5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot apare: Dioxid de carbon (CO₂). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NO_x). Negru de fum.

Formeaza cu aerul amestecuri explozibile.

5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma. Purtati costum rezistent chimic.

Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Puneti persoanele in siguranta. Purtarea de masca de gaze autonoma si costum de protectie chimica. Vaporii sunt mai grei decat aerul si se raspandesc pe podea. Evitați contactul cu pielea și ochii. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absoarbant universal). Se aduna in containere inchise si se duce la deseuri. Curatati temeinic obiectele poluate si suprafetele respectand legislatia pentru mediu.

6.4. Trimiteri către alte secțiuni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.


ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1930

Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 4 aparținând 10

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Măsurile de prevenire la manipulare

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Pentru evitarea riscurilor pentru om și mediu, respectați instrucțiunile de întreținere.

Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

Recipientul este sub presiune. A proteja de soare și de temperaturi de peste 50 °C. Și după folosire nu se deschide cu forța și nu se arde. Încălzirea duce la creșterea presiunii și la pericol de spargere.

Informații suplimentare

Persoanele care suferă de astm, alergii, boli respiratorii repetate sau cronice, nu ar trebui să fie introduse în procesul de prelucrare la care este utilizat acest preparat.

7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității. Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros. A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

De reținut: TRG 300, directiva aerosolilor (75/324/EWG).

Avize de depozitare comună

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineți departe de: Agent de oxidare. Material, bogat în oxigen, oxidant.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C. Nu pastrati la temperaturi peste: 50°C.

7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Informații detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

8.1. Parametri de control

Valori limită de expunere profesională pentru agenții chimici

Nr. CAS	Denumirea substanței	ppm	mg/m ³	fib/cm ³	Clasă	
74-98-6	Propan	778	1400		8 ore	
		1000	1800		15 min	

Informații suplimentare de parametri de control

Sursa:

8.2. Controale ale expunerii





Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 5 aparținând 10

Controale tehnice corespunzătoare

Aveți grijă pentru suficiența aerisire și aspirație punctiformă la punctele critice

Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spăla mâinile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	sub forma de gaz
Culoare:	incolor
Miros:	caracteristic

Testat conform cu

Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere: < -20 °C

Punct de aprindere: < -20 °C DIN EN ISO 2592

Proprietăți explozive

În caz de aerisire insuficientă și/sau prin consum, este posibilă formarea de amestecuri ușor inflamabile/capabile să explodeze.

Limita minimă de explozie:	1,4 vol. %
Limita maximă de explozie:	10,8 vol. %
Temperatură de aprindere:	365 °C DIN 51794
Densitate (la 20 °C):	0,598 g/cm ³ DIN 51757
Solubilitate în apă: (la 20 °C)	insolubil
Vâscozitate / cinetică:	nefolosibil



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 6 aparținând 10

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

Pericol de aprindere.

Formează cu aerul amestecuri explozibile.

10.4. Condiții de evitat

Recipientul este sub presiune. A proteja de soare și de temperaturi de peste 50 °C. Și după folosire nu se deschide cu forța și nu se arde. A nu stropi în flăcări sau pe obiecte incinse. Se va feri de surse de aprindere. Nu se fumează. Nu are voie să ajungă în mâinile copiilor. A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice. Vezi măsurile de protecție de la punctul 7 și 8.

10.5. Materiale incompatibile

Nu există informații.

10.6. Prođuși de descompunere periculoși

În caz de incendiu pot apărea: Dioxid de carbon (CO₂). Monoxid de carbon. Oxizi de azot (NO_x). Negru de fum.

Arde. Formează cu aerul amestecuri explozibile.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1. Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente			
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii
106-97-8	butane			
	inhalativ (4 h) gaz	LC50	273000 ppm	Sobolan
				Sursa
				GESTIS

Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: neiritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

STOT (toxicitate asupra organelor țintă specifice) - expunere unică

Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețelă.

Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

Efecte cancerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 7 aparținând 10

Informații generale

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

Coefficient de repartiție n-octanol/apă

Nr. CAS	Componente	Log Pow
106-97-8	butane	2,89
74-98-6	propane	2,36

12.4. Mobilitate în sol

Produsul este ușor volatil. Produsul este greu solubil în apă.

12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1. Metode de tratare a deșeurilor

Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

160504 DEȘEURI NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE ÎN LISTĂ; butelii de gaze sub presiune și produse chimice scoase din uz; butelii de gaze sub presiune (inclusiv haloni), cu conținut de substanțe periculoase
Deșeu periculos.

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

Transport rutier (ADR/RID)

14.1. Numărul ONU:	UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție:	AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport:	2
14.4. Grupul de ambalare:	-
Etichete:	2.1



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 8 aparținând 10



Cod de clasificare: 5F
 Clauze speciale: 190 327 344 625
 Cantitate limitată (LQ): 1 L
 Categoria de transport: 2
 Cod de restricționare tunel: D

Alte Informatii utile (Transport rutier)

Quantities released: E0
 Special provisions: 190 - 327 - 625
 Transportation category: 2
 Tunnel restriction code: B1D

Transport fluvial (ADN)

14.1. Numărul ONU: UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție: AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport: 2
14.4. Grupul de ambalare: -
 Etichete: 2.1



Cod de clasificare: 5F
 Clauze speciale: 190 327 344 625
 Cantitate limitată (LQ): 1 L

Alte Informatii utile (Transport fluvial)

Quantities released: E0
 Special provisions: 190 327 625

Transport naval (IMDG)

14.1. Numărul ONU: UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție: AEROSOLS
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport: 2.1
14.4. Grupul de ambalare: -
 Etichete: 2.1



Clauze speciale: 63, 190, 277, 327, 344, 959
 Cantitate limitată (LQ): See SP277
 EmS: F-D, S-U

Alte Informatii utile (Transport naval)

Quantities released: E0
 Special provisions: 63, 190, 277, 327, 959



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006


ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 9 aparținând 10

Transport aerian (ICAO)

14.1. Numărul ONU:	UN 1950
14.2. Denumirea corectă ONU pentru expediție:	AEROSOLS, flammable
14.3. Clasa (clasele) de pericol pentru transport:	2.1
14.4. Grupul de ambalare:	-
Etichete:	2.1
	
Clauze speciale:	A145 A167 A802
Cantitate limitată (LQ) (avioane de pasageri):	30 kg G
IATA-Instrucțiuni de ambalare (avioane de pasageri):	203
IATA-Cantitatea maximă (avioane de pasageri):	75 kg
IATA-Instrucțiuni de ambalare (avioane cargo):	203
IATA-Cantitatea maximă (avioane cargo):	150 kg

Alte Informatii utile (Transport aerian)

Passenger LQ: Y203
 Quantities released: E0
 Danger: Y203
 Special provisions: A145 - A153

14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Atentie: Gaze inflamabile.

14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Reglementări UE

1999/13/CE (COV): 84,5% (505,31 g/l)

Regulamente naționale

Employment restrictions: Se va lua în considerare directiva 94/33/EC referitoare la protecția tineretului la locul de munca.

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

12 Extrem de inflamabil.

Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

H220 Gaz extrem de inflamabil.



Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

ADDINOL Silicone Spray

Data tipăririi: 06.10.2014

Codul produsului: 717300

Pagina 10 aparținând 10

H222

Aerosol extrem de inflamabil.

H229

Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit.

Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)